

مدیریت دانش

ابزارهای سیستم مدیریت دانش و پرتالها

نویسندگان

پروفسور الیاس م. عوض

پروفسور حسن م. غزیری

ترجمه دکتر زهیر حیاتی



عوض، الیاس م. Avad, Elias M.

مدیریت دانش: ابزارهای سیستم مدیریت دانش و پرتالها

الیاس م. عوض و حسن م. غزیری؛ ترجمه زهیر حیاتی

تهران: کتابدار، ۱۳۹۷

۱۴۳ ص. مصور، جدول (مجموعه کتابدار: ۳۸۷)

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۴۱-۲۱۰-۲

کتابنامه

عنوان دیگر: مدیریت دانش

موضوع: ۱. مدیریت دانش. ۲. منابع اطلاعاتی - مدیریت

الف. غزیری، حسن م. ب. حیاتی، زهیر، ۱۳۲۷ مترجم

ده کنگره: ۱۳۹۷ ۴۰۱۲ م ۹/ع ۲/۳۰ HD

رده دیوئی: ۶۵۸/۴۰۳۸

کتابشناسی ملی: ۵۱۵۹۹۰۶



www.ketabdar.org

mhseini@ketabdar.org

مدیریت دانش: ابزارهای سیستم مدیریت دانش و پرتالها

نویسندگان: الیاس م. عوض و حسن م. غزیری

مترجم: دکتر زهیر حیاتی

سال نشر: ۱۳۹۷، نوبت چاپ، اول، شمارگان: ۵۰۰ نسخه

شابک کتاب اول: ۹۷۸-۶۰۰-۲۴۱-۲۱۰-۲

قیمت: ۱۲۰۰۰ تومان (مجموعه کتابدار: ۳۸۷)

شماره تماس: ۶۶۴۱۵۵۶۱ دورنگار: ۶۶۴۱۵۵۶۴

همراه: ۰۹۱۲۱۸۸۳۵۸۱

فهرست مطالب

۹	سخن منوچهر
۱۳	فصل ۱: شبکه‌های دانش و هوش اجتماعی
۱۴	خلاصه
۱۵	مبانی
۱۶	تاریخی
۱۹	ویژگیهای شبکه
۱۹	تعادل
۱۹	تمرکز
۱۹	تراکم
۲۰	دسترس‌پذیری
۲۱	ویژگیهای بی‌مانند
۲۴	نقش شناخت
۲۶	شبکه‌های دانش مبتنی بر اینترنت
۳۱	وبلاگ‌نویس‌ها و دانش‌نویس‌ها (کی لاگرها)
۳۳	توئیت‌کردن و بیش از آن
۳۴	انرژی‌دهندگان و مهندسی نظامی
۳۶	سه پله موفقیت گروهی
۳۹	تجزیه و تحلیل شبکه دانش
۴۰	تجزیه و تحلیل دیوانی

۴۲	جمع‌آوری اطلاعات برای ایجاد شبکه دانش
۴۵	هوش اجتماعی
۴۶	هوش گروهی
۴۷	ابزارهای نرم‌افزار اجتماعی
۴۹	نکته‌هایی برای مدیریت دانش
۵۰	خلاصه
۵۳	آشنایی با اصطلاحات
۵۴	منابع

فصل ۱: داده‌وی: قدرت پنهان کشف دانش ۵۷

۵۸	خلاصه
۶۰	داده‌کاوی چیست؟
۶۳	داده‌کاوی و هوش تجاری
۷۱	پیش‌رانه‌ها تجاری
۷۳	پیش‌رانه‌های فنی
۷۳	معماری تصمیم‌گیری امروزی
۷۴	چرخه مطبوع داده‌کاوی
۷۵	۱. درک تجاری
۷۵	۲. توسعه برنامه‌های کاربردی داده‌کاوی
۷۵	۳. اقدام
۷۵	۴. اندازه‌گیری نتایج و فراهم کردن بازخورد
۸۰	متن کاوی
۸۱	مدیریت داده
۸۱	منابع داده
۸۲	انواع داده و تدارک آن
۸۳	داده‌سازی و آزمون مدل
۸۴	داده‌کاوی در عمل
۸۶	داده‌کاوی در مدیریت روابط مشتری (سی آر ام)

۸۸	یکپارچه کردن داده کاوی، سی آر ام و تجارت الکترونیکی
۸۹	نکته‌هایی برای مدیریت دانش
۹۱	خلاصه
۹۳	آشنایی با اصطلاحات
۹۵	منابع

فصل ۳: دانشگاه‌های دانش و کافه‌های دانش

۹۸	خلاصه
۹۹	مبانی
۱۰۱	تاریخچه
۱۰۳	ویژگی‌ها
۱۰۵	انواع درگاه‌ها
۱۰۷	درگاه‌های دانش (مپی)
۱۱۰	درگاه‌های هوشمند کسب و کار (آی‌پی)
۱۱۲	درگاه‌های دانش کسب و کاری کی پی
۱۱۳	درگاه‌های شخصی و تجاری
۱۱۴	درگاه‌های وبی منطقه‌ای و دولتی
۱۱۴	درگاه‌های دامنه خاص
۱۱۵	درگاه‌های دانشگاهی
۱۱۷	دانشوردهای درگاه
۱۱۸	چالش تجاری
۱۱۹	درگاه‌ها و دگرگونی کسب و کار
۱۲۰	توان بازار
۱۲۱	چالشهای بکارگیری
۱۲۱	هدفهای درگاه
۱۲۲	انتخاب فن آوری
۱۲۲	شرایط اداره
۱۲۲	هم‌پیمانی در مورد درگاه سازمانی

- ۱۲۳..... فن‌آوری‌های درگاه دانش
- ۱۲۴..... یک تصویر
- ۱۲۴..... همکاری
- ۱۲۷..... مدیریت محتوا
- ۱۲۸..... عوامل هوشمند
- ۱۳۰..... کافه‌های دانش
- ۱۳۲..... نحوه راه‌اندازی کافه دانش
- ۱۳۶..... نکته‌هایی برای مدیریت دانش
- ۱۳۷..... خلاصه
- ۱۳۹..... آشنایی با اصطلاحات
- ۱۴۲..... منابع

سخن مترجم

کتاب "مدیریت دانش" اثر مشترک پروفسور الیاس م. عوض و پروفسور حسین م. عزیزی را چند سال پیش در یکی از کتابفروشیهای شهر بنگلور هند در میان سایر کتابهای همه‌موضوع دیدم. در مقایسه با سایر آثار، محتوای آن را جامع‌تر یافتیم و نسخه‌ای از آن را برای مطالعه خریدیم. البته قصد ترجمه آن را نداشتیم. به هنگام تدوین در دانشگاه، و نیز داوری مقاله‌های رشته کتابداری و اطلاع‌رسانی (که هنوز نام جدید مفتخر نشده بود) متوجه برداشت ناقص و اگر نگویم نادرست از مفهوم "مدیریت دانش" توسط اهالی این رشته اعم از دانشجو و اعضای هیئت علمی شدیم. کما این برداشت ناقصی ادامه دارد. موضوع دیگر، دعوای مالکیت بود که مال اصحاب رشته کتابداری و رشته مدیریت (حتی مدیریت آموزشی) در دانشکده‌های علوم تربیتی در گرفته بود تا مهر مدیریت دانش را به نام خود ثبت کنند؛ بدین آنکه تلاشی جدی از هر دو سو در راه ترویج این رشته حداقل در درون دانشگاه صورت گیرد. آنها حتی غافل از این بودند که مدیریت دانش مدعی به حق و قدر یکسان به نام رشته و گروه‌های کامپیوتر دارد که اغلب در دانشکده‌های فنی و مهندسی مستقرند. نکته مهم در طرح این موضوع، تعیین سهم یا حق از ناحق نیست. بلکه رفع بدفهمی‌ها و درک ناصحیح از یک مبحث علمی و کارکردی است. کتابداریان دارد جای خود را در سازمانها و کسب و کارها باز می‌کند. اینها انگیزه‌ای شد تا برای از میان برداشتن این بدفهمی‌ها و کج‌فهمی‌ها قدمی بردارم. ترجمه این کتاب در همین راستاست و هیچ منافع مادی به‌جز صرف وقت و هزینه بسیار برای من نداشت و ندارد. البته این گفته مشهور، کمک و انگیزه خوبی برای ترجمه این اثر شد که: به راه بادیه رفتن به از نشستن باطل.

برای ترجمه کتاب صلاح را در این دیدم که از نویسندگان آن اجازه بگیرم. به همین دلیل، با پروفیسور عوض مکاتبه کردم و از طریق ایشان موافقت نویسندگان را برای ترجمه اثر گرفتم. خواندن شرح حال هر دو نویسنده در ابتدای کتاب، حکایت از دانش و تجربه بالای آنها در زمینه مدیریت دانش و زمینه‌های وابسته، و داشتن شرایط لازم برای نگارش چنین اثری دارد.

کتاب انگلیسی، ۱۶ فصل و ۵۰۵ صفحه دارد و همه مباحث مطرح در مدیریت دانش را پوشش می‌دهد. محتوای کتاب بسیار فنی و در مواردی پیچیده است. این ویژگیها کار ترجمه را در مواردی مشکل کرد و به تعویق انداخت. با توجه به حجم مطالب و ارتباط هر فصل و بخش با نیازهای مختلفی و نهادهای ناشر، پیشنهاد کرد برای تسهیل استفاده از محتوا برای نیازهای مختلف (از جمله درس‌های دانشگاهی و دوره‌های آموزشی کوتاه‌مدت) انتشار آن به گونه‌ای مدیریت شود که گزینه‌های گوناگون در اختیار باشد و علاقه‌مندان به مطالعه بخش‌هایی از اثر مجبور نباشند هزینه بالای کل اثر را متحمل شوند. با این حال، نسخه کامل آن در یک جلد منتشر خواهد شد تا نیاز آنهایی که می‌خواهند همه مطالب را استفاده کنند نیز تامین شده باشد.

تفکیک محتوا به چند جلد مستقل نیز کار دشواری نیست؛ زیرا نویسندگان نیز ۱۶ فصل اثر را بر اساس ارتباط موضوعی به بخش‌ها تقسیم کردند. بر همین اساس محتوای کتاب با همان نظم و ترتیب به ۵ جلد (هر کدام حدود ۳ فصل) تقسیم شد و نام هر بخش نیز نام اثر انتخاب شد. شرح زیر: (۱) مبانی مدیریت دانش (۳ فصل) ۲) دانش: کسب و تولید (۴ فصل) ۳) مدیریت دانش و اجرای سیستم‌های مدیریت دانش (۳ فصل) ۴) مدیریت دانش: ابزارها و پرتالها (۳ فصل) ۵) مدیریت دانش: مسائل مدیریتی، حقوقی و اخلاقی (۳ فصل) جا دارد از همکاری ناشر اثر، حمید محسنی، همچون همیشه تشکر و قدردانی شود.

مترجم تلاش کرده تا به سبک و روح نگارش نویسندگان در سراسر کتاب، به جز چند مورد جزئی وفادار باشد. چنانچه خوانندگان محترم عدم

توازن‌ی را مشاهده کنند پاره‌ای از آنها از این ناحیه است. بیان و سبک نگارش نویسندگان کتاب با توجه به پیشینه فرهنگی‌شان کمی متفاوت از نویسندگان غربی است. مترجم، با وجود کوشش زیاد در ترجمه درست محتوا، لغزشهای آن را می‌پذیرد و از خوانندگان محترم از پیش عذرخواهی می‌کند.

دکتر زهیر حیاتی

www.ketab.ir